

In Zusammenarbeit mit
En collaboration avec



Rahmenprogramm der 42. Delegiertenversammlung in Bellinzona
Programme culturel lors de la 42^{ème} Assemblée des délégués à Bellinzone

Wir freuen uns, euch in Bellinzona zur 42. DV begrüßen zu dürfen. Vor der DV besteht wiederum die Möglichkeit, am traditionellen Bambi-Cup teilzunehmen oder an der Stadtführung teilzunehmen. Am Morgen kann individuell auch der traditionelle Markt im Stadtzentrum besucht werden.

Nous nous réjouissons de vous accueillir à la 42^{ème} Assemblée des délégués de Swiss Orienteering 2020 à Bellinzone. Avant l'AD, il y aura à nouveau la possibilité de prendre part à la traditionnelle Coupe Bambi ou à la visite de la ville. Le matin, il y aura également la possibilité d'aller individuellement au traditionnel marché du centre ville.

Stadtführung

Eine Führung, die durch die Geschichte, Kultur und Traditionen von Bellinzona und generell der italienischen Schweiz führt. Teil der Führung bilden das Castelgrande, die bekanntesten Plätze der Altstadt und der berühmte Samstagsmarkt, der regionale Produkte wie Wurstwaren, preisgekrönter Käse, aber auch Kunsthandwerk und Vieles mehr zu bieten hat.

Besammlung:	9.30 Uhr Piazza del Sole, 6500 Bellinzona (vor der Migros)
Kosten:	CHF 20 pro Person, zu bezahlen am Treffpunkt
Anmeldung:	Zusammen mit der Anmeldung zur DV 2020 bis 18. Februar 2020: https://www.swiss-orienteeing.ch/de/verband/delegiertenversammlung/2020.html

Bambi-Cup

Sprint-OL in der Stadt Bellinzona.

Besammlung:	Treffpunkt 10.15-10.45 Uhr: Centro Gioventù e Sport, Via Francesco Chiesa 2A, Bellinzona Anreise siehe Lageplan, Garderobe und Dusche vorhanden.
Anreise ÖV:	Zug nach Bellinzona, anschliessend zu Fuss. Weg nicht signalisiert (Marschzeit ab Bahnhof ca. 15 Minuten).

Anreise Auto:	Via A2 bis Ausfahrt Bellinzona Sud, öffentliche Parkplätze beim Centro Sportivo di Bellinzona (Via Brunari, 6500 Bellinzona), kostenpflichtig. Marschzeit ca. 10 Minuten.
Wettkampfform:	Sprint-OL, Punktwertung mit Korrekturfaktor für Alter bzw. Geschlecht
Weg zum Start:	2 Minuten
Startzeit:	fliegender Start zwischen 10.45 und 11.15 Uhr
Zielschluss:	ca. 11.45 Uhr
Karte:	Bellinzona
Organisator:	ASTI (Andrea Beltraminelli und Patrick Rossetti)
Zeitmessung:	SPORTident (SI-Card mitnehmen)
Startgeld:	CHF 10.- (zu bezahlen am Anmeldetisch beim Treffpunkt)
Anmeldung:	Zusammen mit der Anmeldung zur DV 2020 bis 18. Februar 2020: https://www.swiss-orienteeing.ch/de/verband/delegiertenversammlung/2020.html

Visite de la ville

Cette visite nous emmènera à la découverte de l'histoire, de la culture et des traditions de Bellinzone et de la Suisse italienne. La possibilité nous sera offerte d'admirer la Castelgrande, la plus grande place de la vieille ville, ainsi que le traditionnel marché du samedi avec ses produits régionaux tels que saucisses, fromages ou encore artisanat.

Rendez-vous :	9h30 Piazza del Sole, 6500 Bellinzone (devant la Migros).
Coût :	CHF 20.- par personne, à payer sur place.
Inscription :	En même temps que lors de l'inscription à l'AD 2020, jusqu'au 18 février 2020 : https://www.swiss-orienteeing.ch/de/verband/delegiertenversammlung/2020.html (la visite de la ville se fera en bon allemand).

Coupe Bambi

CO de sprint dans la ville de Bellinzone

Rendez-vous :	10h15-10h45 : Centro Gioventù e Sport, Via Francesco Chiesa 2A, Bellinzone. Accès voir plan de situation, vestiaires et douches à disposition.
Arrivée en transports publics :	Train jusqu'à Bellinzone, puis à pied. Chemin non balisé (temps de marche depuis la gare env. 15 minutes).
Arrivée en voiture :	Via A2 jusqu'à la sortie Bellinzone Sud, places de parc publiques au Centro Sportivo di Bellinzona (Via Brunari, 6500 Bellinzone), payantes. Temps de marche : env. 10 minutes.
Forme de course :	CO de sprint, classement aux points avec facteur de correction selon l'âge et le sexe.
Chemin jusqu'au départ :	2 minutes.
Heures de départ :	Libres entre 10h45 et 11h15.
Arrivée :	Env. 11h45.
Carte :	Bellinzone.
Organisateur :	ASTI (Andrea Beltraminelli et Patrick Rossetti).
Chronométrage :	SPORTident (prendre SI-Card).
Finance d'inscription :	CHF 10.- (à payer sur place à la table des inscriptions).
Inscription :	En même temps que lors de l'inscription à l'AD 2020, jusqu'au 18 février 2020 : https://www.swiss-orienteeing.ch/de/verband/delegiertenversammlung/2020.html